

Briuselis, 2020 m. lapkričio 26 d.  
(OR. en)

13229/20

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2020/0176(COD)

---

---

CODEC 1193  
UD 361  
UK 79  
PREP-BXT 42  
WTO 337  
PE 86

## INFORMACINIS PRANEŠIMAS

---

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato  
kam: Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai

---

Dalykas: Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO  
dėl Sąjungos tarifinių kvotų ir kitų importo kvotų taikymo  
– Pirmojo svarstymo Europos Parlamente rezultatai  
(2020 m. lapkričio 23–26 d., Briuselis)

---

### I. ĮVADAS

Įvyko keli neoficialūs Tarybos, Europos Parlamento ir Komisijos atstovų pasitarimai siekiant dėl šio dokumento susitarti per pirmąjį svarstymą.

Atsižvelgiant į tai, pranešėjas Christophe'as HANSENAS (PPE, LU) Tarptautinės prekybos komiteto vardu pateikė pirmiau minėto pasiūlymo dėl reglamento kompromisinį pakeitimą (1 pakeitimas). Dėl šio pakeitimo buvo susitarta pirmiau minėtų neoficialių pasitarimų metu. Kitų pakeitimų pateikta nebuvo.

## II. BALSAVIMAS

Balsuojant 2020 m. lapkričio 26 d. plenariniame posėdyje šis kompromisinis pirmiau minėto pasiūlymo dėl reglamento pakeitimas (1 pakeitimas) buvo priimtas. Kitų pakeitimų priimta nebuvo. Taip iš dalies pakeistas Komisijos pasiūlymas yra Parlamento per pirmąjį svarstymą priimta pozicija, kuri pateikiama šio pranešimo priede išdėstytoje jo teisėkūros rezoliucijoje<sup>1</sup>.

Parlamento pozicija atspindi tai, dėl ko anksčiau susitarė institucijos. Todėl Taryba turėtų galėti patvirtinti Parlamento poziciją.

Tada aktas būtų priimtas ta redakcija, kuri atitinka Parlamento poziciją.

---

---

<sup>1</sup> Teisėkūros rezoliucijoje išdėstytoje Parlamento pozicijos redakcijoje pažymėti Komisijos pasiūlyme padaryti pakeitimai. Į Komisijos tekstą įrašytas naujas tekstas pažymėtas *paryškintuoju kursyvu*. Išbrauktas tekstas pažymėtas simboliu „■“.



## Europos Parlamentas

2019-2024

---

### PRIIMTI TEKSTAI

*Negalutinė redakcija*

---

## P9\_TA-PROV(2020)0324

### Sąjungos tarifinių kvotų ir kitų importo kvotų taikymas \*\*\*I

**2020 m. lapkričio 26 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Sąjungos tarifinių kvotų ir kitų importo kvotų taikymo (COM(2020)0375 – C9-0274/2020 – 2020/0176(COD))**

**(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2020)0375),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 207 straipsnio 2 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C9-0274/2020),
  - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
  - atsižvelgdamas į 2020 m. lapkričio 18 d. laišku Tarybos atstovo priimtą įsipareigojimą pritari Europos Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Tarptautinės prekybos komiteto pranešimą (A9-0216/2020),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą savo poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;
  3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

**P9\_TC1-COD(2020)0176**

**Europos Parlamento pozicija, priimta 2020 m. lapkričio 26 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2020/... dėl Sąjungos tarifinių kvotų ir kitų importo kvotų taikymo**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

laikydami įprastą teisėkūros procedūrą<sup>2</sup>,

---

<sup>2</sup> 2020 m. lapkričio 26 d. Europos Parlamento pozicija.

kadangi:

- (1) Susitarimas dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos (toliau – Susitarimas dėl išstojimo) Sąjungos vardu sudarytas Tarybos sprendimu (ES) 2020/135<sup>3</sup> ir įsigaliojo 2020 m. vasario 1 d.;
- (2) prie Susitarimo dėl išstojimo pridėto Protokolo dėl Airijos ir Šiaurės Airijos (toliau – Protokolas) 4 straipsnyje pakartojama, kad Šiaurės Airija yra Jungtinės Karalystės muitų teritorijos dalis ir kad jokia Protokolo nuostata Jungtinei Karalystei neužkertamas kelias įtraukti Šiaurės Airiją į prie 1994 m. Bendrojo susitarimo dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT 1994) pridėtų jos nuolaidų sąrašų teritorinę taikymo sritį;
- (3) Protokolo 13 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad, neatsižvelgiant į jokią kitą Protokolo nuostatą, bet kokiu nuoroda į Sąjungos muitų teritoriją Protokolo taikytinose nuostatose arba Sąjungos teisės nuostatose, kurios Protokolu taikytinos Jungtinei Karalystei, kiek tai susiję su Šiaurės Airija, ir jos teritorijoje, suprantama kaip apimanti Šiaurės Airijos sausumos teritoriją;

---

<sup>3</sup> 2020 m. sausio 30 d. Tarybos sprendimas (ES) 2020/135 dėl Susitarimo dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos sudarymo (OL L 29, 2020 1 31, p. 1).

- (4) pagal Protokolo 5 straipsnio 3 dalį Sąjungos muitų teisės aktai, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013<sup>4</sup> 5 straipsnio 2 punkte, taikomi Jungtinei Karalystei, kiek tai susiję su Šiaurės Airija, ir jos teritorijoje. Tos nuostatos kartu su Protokolo 5 straipsnio 1 dalies pirma ir antra pastraipomis dėl prekių, įvežamų į Šiaurės Airiją ne iš Sąjungos, reiškia, kad Sąjungos tarifinės priemonės, įskaitant tarifines kvotas pagal Bendrąjį muitų tarifą arba atitinkamus tarptautinius susitarimus, būtų taikomos prekėms, jei kyla grėsmė, kad tos prekės vėliau bus vežamos į Sąjungą. Tos tarifinės kvotos apima importo tarifines kvotas, įtrauktas į Sąjungos įsipareigojimų sąrašus pagal GATT 1994, importo tarifines kvotas, dėl kurių susitarta Sąjungos dvišaliuose tarptautiniuose susitarimuose, įskaitant kvotas, susijusias su nuo kilmės taisyklių leidžiančiomis nukrypti nuostatomis, importo tarifines kvotas, taikomas pagal Sąjungos prekybos apsaugos režimus, ir kitas atskiras importo tarifines kvotas bei eksporto tarifines kvotas, numatytas susitarimuose su trečiosiomis šalimis;

---

<sup>4</sup> 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (OL L 269, 2013 10 10, p. 1).

- (5) pagal Protokolo 5 straipsnio 4 dalį Protokolo 2 priede išvardytos Sąjungos teisės nuostatos taip pat taikomos Jungtinei Karalystei, kiek tai susiję su Šiaurės Airija, ir jos teritorijoje pagal tame priede nustatytas sąlygas. Tas priedas apima Sąjungos teisės aktus, kuriuose numatytos tam tikros importo kvotos;
- (6) dvišaliais Sąjungos ir Jungtinės Karalystės susitarimais pagal Protokolą nenustatomos trečiųjų šalių teisės ir pareigos. Todėl bet koks importas pagal Sąjungos importo tarifines kvotas arba kitas importo kvotas, taikomas į Šiaurės Airiją įvežtoms trečiosios šalies kilmės prekėms, negali būti įskaičiuojamas į tos trečiosios šalies teises Sąjungos atžvilgiu, nebent trečioji šalis su tuo sutinka. Ta padėtis kelia grėsmę tinkamam Sąjungos vidaus rinkos veikimui ir bendros prekybos politikos vientisumui, nes sudaromos sąlygos galimam Sąjungos tarifinių kvotų arba kitų importo kvotų apėjimui;

- (7) siekiant sumažinti tą grėsmę Sąjungos importo tarifines kvotas ir kitas importo kvotas turėtų būti galima taikyti tik importuotoms ir į laisvą apyvartą Sąjungoje, o ne Šiaurės Airijoje, išleistoms prekėms;
- (8) bet kuris Sąjungos ir trečiosios šalies susitarimas, kuriame numatytos eksporto tarifinės kvotos, taikomas tik prekėms, importuotoms į Sąjungą. Todėl ta trečioji šalis galėtų atsisakyti išduoti eksporto licencijas tiesioginiam importui į Šiaurės Airiją;
- (9) pagal Protokolo 5 straipsnio 3 ir 4 dalis kartu su jo 13 straipsnio 3 dalimi šis reglamentas taip pat taikomas Jungtinei Karalystei, kiek tai susiję su Šiaurės Airija, ir jos teritorijoje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Ne iš Sąjungos importuojamoms prekėms atitinkamas režimas pagal Sąjungos importo tarifines kvotas ar kitas importo kvotas arba pagal trečiųjų šalių taikomas eksporto tarifines kvotas taikomas tik tuo atveju, jei tos prekės išleidžiamos į laisvą apyvartą šiose teritorijose:

- Belgijos Karalystės teritorijoje;
- Bulgarijos Respublikos teritorijoje;
- Čekijos Respublikos teritorijoje;
- Danijos Karalystės teritorijoje, išskyrus Farerų Salas ir Grenlandiją;
- Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijoje, išskyrus Helgolando salą ir Biuzingeno teritoriją (1964 m. lapkričio 23 d. Vokietijos Federacinės Respublikos ir Šveicarijos Konfederacijos sutartis);
- Estijos Respublikos teritorijoje;
- Airijos teritorijoje;

- Graikijos Respublikos teritorijoje;
- Ispanijos Karalystės teritorijoje, išskyrus Seutą ir Melilją;
- Prancūzijos Respublikos teritorijoje, išskyrus Prancūzijos užjūrio šalis ir teritorijas, kurioms taikomos Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ketvirtos dalies nuostatos, bet įskaitant Monako teritoriją, kaip apibrėžta 1963 m. gegužės 18 d. Paryžiuje pasirašytoje Muintinės konvencijoje (1963 m. rugsėjo 27 d. Prancūzijos Respublikos oficialusis leidinys, p. 8679);
- Kroatijos Respublikos teritorijoje;
- Italijos Respublikos teritorijoje, išskyrus Livinjo savivaldybę;
- Kipro Respublikos teritorijoje pagal 2003 m. Stojimo akto nuostatas;
- Latvijos Respublikos teritorijoje;
- Lietuvos Respublikos teritorijoje;
- Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės teritorijoje;
- Vengrijos teritorijoje;

- Maltos teritorijoje;
- Nyderlandų Karalystės teritorijoje Europoje;
- Austrijos Respublikos teritorijoje;
- Lenkijos Respublikos teritorijoje;
- Portugalijos Respublikos teritorijoje;
- Rumunijos teritorijoje;
- Slovėnijos Respublikos teritorijoje;
- Slovakijos Respublikos teritorijoje;
- Suomijos Respublikos teritorijoje;
- Švedijos Karalystės teritorijoje ir
- Jungtinės Karalystės Akrotirio ir Dekelijos suverenių bazių teritorijoje, kaip apibrėžta 1960 m. rugpjūčio 16 d. Nikosijoje pasirašytoje Sutartyje dėl Kipro Respublikos sukūrimo.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja *kitą* dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta ...

*Europos Parlamento vardu*

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

*Pirmininkas*